Las revistas electrónicas de historia, open access, nacidas en Italia. El caso de las

publicaciones sobre América Latina

Open Access History E-journals Founded in Italy. The Case of Publications on Latin

America

Martino Contu

Centro Studi SEA y Fundación "Mons. Giovannino Pinna", Italia

E-mail: contu.martino@tiscali.it

Recebido: 21/01/2017 – Aceito: 18/02/2017

Resumen

Este trabajo presenta un resumen de las revistas digitales académicas y profesionales editadas

en Italia sobre América Latina a través de un estudio bibliográfico así como a través del uso

de fuentes secundarias como sitios web, libros y revistas. A partir del análisis, vemos que

existen dieciocho revistas, en su mayoría open access (77,7%) que tienen principalmente por

objeto las ciencias humanas y sociales, también la historia, pero con un espacio asimismo para

la actualidad. Sin embargo, son solo cuatro las revistas de pago (22,3%).

Palabras clave: Revistas italianas digitales; revistas académicas/profesionales en línea;

revistas de historia open acess; América Latina; Italia.

Abstract

This essay proposes a synthetic picture of digital professional and academic magazines

published in Italy about Latin America through a bibliographic study and also by the use of

secondary sources as websites, books and magazines. The analysis shows that there are

eighteen magazines, mainly open access (77.7%), which are primarily dedicated to

humanities and social sciences, including history but also current affairs. Instead there are just

four magazines subject to payment (22.3%).

Keywords: Italian digital journals; academic/professional online journals; open access history

journals; Latin America; Italy.

1. Introducción

El ensayo ofrece una encuesta de revistas italianas en línea que tratan de América

Latina, con referencia específica a trabajos históricos publicados en la web entre finales de los

años noventa y el comienzo del nuevo milenio. En Europa, después de España, Francia y Alemania, Italia es el país que cuenta con la mayor cantidad de revistas electrónicas dedicadas a América Latina. (http://www.red-redial.net/revista-europea.html).

El objetivo de este artículo es dar a conocer las revistas digitales italianas que se ocupan de América Latina, con referencia específica a las históricas, distinguiendo aquellas de acceso abierto de aquellas pagadas; cuáles son las áreas temáticas tratadas y qué características generales presentan. El objetivo específico es, en cambio, profundizar en las características de tres revistas *open access* que tratan temas de historia.

El estudio revela la existencia de catorce revistas de acceso abierto y cuatro de pago sobre América Latina. Entre las que tienen acceso libre, ocho tratan cuestiones lingüísticas y literarias, dos se refieren a cuestiones actuales, dos tratan temas interdisciplinarios, una es una publicación etnoantropológica, mientras que solo una es una revista de historia y archivo. A pesar de esto, las dos revistas interdisciplinarias, Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani de la Universidad de Bolonia, Visioni Latinoamericane del Centro Studi per l'America Latina de la Universidad de Trieste, junto con la revista histórica Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe del centro de investigación privado llamado Centro Studi SEA de Villacidro, dedican un amplio espacio a la historia de América Latina y las relaciones entre Europa y el Nuevo Mundo. Aunque las dos primeras revistas no se ocupan exclusivamente de cuestiones históricas, también abordan temas históricos en el contexto de la naturaleza interdisciplinaria de los temas tratados. Sin embargo, la abrumadora mayoría de las revistas italianas sobre América Latina tratan temas lingüísticos y literarios (Artifara; Centramericana; Cuadernos AISPI. Estudios de Lenguas y Literaturas Hispánicas; Cuadernos del Hipogrifo. Revista de Literatura Hispanoamericana y Comparada; Historias Fingidas; Orillas. Rivista d'Ispanistica; Quaderni Ibero-americani. Rivista di attualità culturale della Penisola Iberica e dell'America Latina; Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane). Otras revistas, en menor medida, se ocupan de los acontecimientos actuales (Panorámica Latinoamericana y Las Américas, Revista Latinoamericana en Italia). Por otro lado, solo cuatro revistas no son gratuitas: una de la actualidad (Latinoamerica), una literaria (Letterature d'America), una de derecho (Roma e America. Diritto Romano Comune) y una de antropología y etnografía (Thule. Rivista italiana di Studi Americanistici).

Lejos de presentar un cuadro exhaustivo de la historia de las revistas académicas *on-line*, *open access*, nacidas en Italia a finales del siglo pasado (que merecerían un discurso más amplio y articulado) lo que se presenta es una breve descripción del nacimiento y el

desarrollo de las primeras revistas de historia electrónicas, desde aquellas pioneras y "artesanales" de la segunda mitad de los años 90, a las más complejas y articuladas, fundadas en los años dos mil. Dichas iniciativas vinieron precedidas, en 1994, de los inicios de *Video On Line*, el primer proveedor italiano del mercado telemático.

Las revistas electrónicas, nacidas con distintas motivaciones, compartían casi todas la exigencia de garantizar el disfrute libre y gratuito de sus contenidos, al considerar que el *open access* era y todavía es hoy en día una forma adecuada, esencialmente democrática, de garantizar a todos los ciudadanos el acceso a información científica que no debe ni puede ser propiedad exclusiva del mundo académico.

2. Procedimientos Metodológicos

El trabajo se fundamenta en una búsqueda bibliográfica. De hecho, para el presente estudio se han utilizado fuentes secundarias, tales como libros y revistas, pero sobre todo, se han consultado los sitios web de las revistas digitales italianas con vistas a conocer y a profundizar en las características generales de cada una de ellas. En primer lugar, se ha procedido a realizar una distinción entre las revistas *open access* y aquellas de pago y, seguidamente, se han clasificado partiendo de los temas y de los argumentos que abordan, incluyéndose también las revistas multidisciplinares y aquellas que tratan diversas disciplinas del ámbito de las ciencias humanas y sociales así como temas de actualidad.

El análisis concluye con la presentación de tres revistas electrónicas: *Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe*, única publicación científica de historia moderna y contemporánea y de archivo orientada hacia América Latina que se encuentra entre las 17 publicaciones italianas reconocidas por la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina, el Portal Europeo sobre América Latina¹; *Confluenze. Revista de Estudios Iberoamericanos*, publicación interdisciplinaria, publicada por la Universidad "Alma Mater" de Bolonia²; *Visioni Latinoamericane*, una

Véase Italia. Revistas sobre América Latina, en <<u>http://www.red-redial.net/revista-europea-paisitalia.html</u>>, [fecha de consulta 27 de diciembre de 2017].

² La Universidad "Alma Mater Studiorum" de Bolonia, fundada en el año 1088, es la universidad más antigua de Italia y de Europa.

revista interdisciplinaria del Centro Studi per l'América Latina (CSAL)³ de la Universidad de Trieste.

3. La experiencia pionera de Video On Line y las primeras revistas electrónicas de historia

Tal y como hemos mencionado, las revistas de historia *on-line* surgieron no hace mucho. Esto se debe a que el sector *web* despegó hacia mediados de los años 90. En 1991 se creó y lanzó el protocolo de comunicación que aún lo regula hoy en día, con la primera página *web* concebida por Tim Berners-Lee. En 1993, este mismo informático de origen inglés, en el seno del CERN (Consejo Europeo para la Investigación Nuclear) de Ginebra, donde desarrollaba su actividad investigadora, elaboró el lenguaje *html* y el protocolo de red *http*. Esta institución internacional de investigación suiza hizo público el *www* y, a partir de ese momento, cambió el mundo de la comunicación contemporánea). (BERNERS-LEE, FISCHETTI, 1999; GILLES, 2002). "No obstante, es a mediados de los años 90 cuando, con la llegada del universo *web*, *internet* entra con fuerza también en el ámbito de los estudios humanísticos y, en esa fecha, aparecen las primeras revistas históricas *on-line* también en Italia". (MINUTI, 2012, p. 353).

Sin embargo, las primeras revistas de historia *on-line* nacidas en Italia estuvieron precedidas de una novedad revolucionaria en el mundo editorial italiano. De hecho, el diario *L'Unione Sarda* constituye de forma exclusiva la primera experiencia de periódico italiano y europeo difundido por la *web* del que se tiene noticia que apareció en *internet*, de forma regular, a partir de julio de 1995, después de la fase experimental iniciada en el verano de 1994 con el nacimiento de *Video On Line* (VOL), "el primer proveedor italiano preparado para ofrecer un servicio específico de edición hipertexto, acceso a la red y a los servicios creados especialmente para el mercado telemático". (FIGARI, 2014, p. 189). Una experiencia que maduró en Cagliari, una pequeña ciudad de Italia, capital de la isla de Cerdeña, un

"lugar menor desde un punto de vista geográfico y económico en el contexto nacional, en particular para el sector editorial. No obstante, es aquí donde nace la primera idea de un periódico italiano, y por lo tanto europeo, que se difunda vía web: es así como Cagliari se convirtió durante dos años

³ CSAL está asociado con CLACSO (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales) y CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina).

más en un laboratorio experimental y de estudios internacionales". (FIGARI, 2014, p. 186).

La iniciativa estuvo respaldada por Nicola Grauso, propietario de L'Unione Sarda. Fue así como a partir de un experimento del ingeniero holandés Reiner van Kleij, que trabajaba en el diario sardo, y de Pietro Zanarini y Francesco Ruggiero, dos informáticos del Centro de Investigación, Desarrollo y Estudios Superiores en Cerdeña (CRS4), por aquel entonces dirigido por el premio Nobel Carlo Rubia, quien fuera director del CERN, nació VOL, un portal dentro del que L'Unione Sarda era el único periódico italiano que podía leerse en todo el mundo a través de internet, convirtiéndose en "el primer diario hipertexto de Europa". (FIGARI, 2014, p. 192). En 1995, VOL era el principal proveedor de acceso a internet, con 15.000 abonados que representaban el 30 % de los usuarios italianos. En febrero de 1995, siguiendo la estela de L'Unione Sarda, entró en internet otro diario italiano, Il Manifesto, de la mano de Il Giorno y L'Unità, ambos accesibles gracias a VOL, a los que seguiría el nacimiento de los periódicos on-line en los grandes grupos editoriales nacionales: La Repubblica, Rcs Corriere della Sera, La Stampa, Il Sole 24 Ore, el Quotidiano.net de Monrif (La Nazione, Il Resto del Carlino, Il Giorno), y muchos otros. (BETTINI, 2009). Esta experiencia concluyó después de tres años. En 1996, se produjo la cesión de VOL a Telecom Italia, fundamentalmente debido a que un pequeño editor como Grauso, a pesar de su "genialidad", no pudo mantener la gran financiación que requería la red. (FIGARI, 2014, p. 223). Renato Soru sería quien recogiese el testigo algunos años después y, en 1998, fundó en Cagliari el proveedor Tiscali (http://www.tiscali.it), ofreciendo acceso gratuito a *internet*. Fue así como empujó a otros proveedores italianos a eliminar la cuota fija anual, contribuyendo al mismo tiempo a la difusión masiva de la red de internet en Italia. (FRANCHINI, 2012). No obstante, la trayectoria de Tiscali es diferente respecto a la de Video On Line; es el relato de una pequeña sociedad de telecomunicaciones nacida en Cerdeña que supo posicionarse a nivel internacional, cuya historia es, todavía en la actualidad, una crónica de nuestro tiempo.

Volviendo al tema de las primeras revistas electrónicas italianas de historia open access, esto es, para entendernos, aquellas que no tenían una edición paralela o anterior en papel, pero que la contemplaban a posteriori según la fórmula print on demand, aparecieron a partir de 1995. De hecho, aquel año apareció en la red Arachnion, revista de estudios clásicos dirigida por Maurizio Lana y Emanuele Narducci de la Università di Torino. Tuvo una vida breve. de año. solo publicaron muy apenas un tres números (http://www.cisi.unito.it/arachne/arachne.html).

La sucedería al año siguiente *Cromohs* (http://www.cromohs.unifi.it), que todavía existe bajo la dirección de Rolando Minuti, la que podemos considerar la primera revista de historia de la historiografía moderna a escala internacional, que permite la consulta libre y gratuita de todos los materiales publicados, fundada por Rolando Minuti y Guido Abbatista, editada en la actualidad por la University Press de Florencia (ABBATISTA, G. & MINUTI, R., 1998, pp. 99-110; MINUTI, 2012, pp. 354-357; MINUTI, 2005; LOBUONO, 2013). En la base del nacimiento de *Cromohs* se encontraba la exigencia de demostrar que la *web* ofrecería importantes oportunidades para la investigación y la didáctica histórica, pero también "una mayor viabilidad económica en el proceso de publicación y la posibilidad de distribuir los resultados de la investigación de un modo mucho más eficiente". (MINUTI, 2012, p. 354).

A estas dos primeras experiencias, que podemos considerar pioneras en el panorama italiano de las revistas electrónicas de historia, se suma, en 1998, el nacimiento de *Reti medievali* (http://www.rmojs.unina.it). Una revista que se inserta no obstante en el marco de un proyecto más ambicioso, gracias a la colaboración de profesores procedentes de las universidades de Florencia, Nápoles, Palermo y Venecia, que incluía y conectaba entre sí las bibliotecas digitales y los recursos didácticos de estas instituciones y, por supuesto, la revista. Esta última, dirigida en la actualidad por Enrico Artifoni, Roberto Delle Donne, Paola Guglielmotti y Gian Maria Varanini, se aloja desde hace varios años en la plataforma Ojs (*Open jornal system*). (MINUTI, 2012, pp. 357-358; LOBUONO, 2013).

4. Algunas revistas electrónicas de historia open access nacidas en los primeros dos lustros de los años dos mil

En 2002, dentro del Departamento de Disciplinas Históricas de la Università di Bologna, bajo la dirección de Maurizio degli Innocenti, Franco Della Peruta y Angelo Varni, nace *Storia e futuro* (http://www.storiaefuturo.eu), una revista científica con especial interés por la historia contemporánea, que se caracteriza por la presencia de video-documentos. (MINUTI, 2012, p. 358; LOBUONO, 2013).

Otra revista *open access*, nacida en 2004, en la Università di Palermo, es *Mediterranea. Ricerche Storiche* (http://www.storiamediterranea.it), dirigida por Orazio Cancila, que dedica un amplio espacio a la historia de Sicilia, pero "que, no obstante, no tiene

por objetivo limitarse al reducido ámbito siciliano" y que está "abierta al conjunto del área mediterránea" y más allá del mediterráneo, a las "zonas del norte" de Europa⁴.

En 2005, dentro del Departamento de Historia, Culturas y Civilizaciones de la Università di Bologna, apareció en la red *Storicamente* (http://www.storicamente.org), una revista histórica fundada por jóvenes investigadores, caracterizada por mantener un enfoque multidisciplinar, que publica ensayos y análisis historiográficos.

"Históricamente es una revista científica de acceso abierto con 180.000 contactos al año, nacida en 2005 por iniciativa de Alberto De Bernardi y gracias a la iniciativa de un grupo de jóvenes investigadores del Departamento de Historia, Cultura y Civilización de la Universidad de Bolonia. Caracterizada por un enfoque multidisciplinario (historia, antropología, geografía, ciencias políticas y estudios de medios), la revista publica ensayos científicos e intervenciones de discusión historiográfica". (http://www.storicamente.org/chi_siamo).

Dirigida por Marica Tolomelli, publica junto a la edición *web*, unos *Anales* en papel "que recogen los estudios científicos y una selección de los trabajos publicados online" (http://www.storicamente.org/chi_siamo).

Desde 2008 existe la posibilidad de consultar *Officina della Storia* (http://www.officinadellastoria.info), revista electrónica de la Università della Tuscia, fundada por Maurizio Ridolfi, quien la dirigió hasta 2014. Una revista que "no pretende recoger, como antaño, la orientación de una escuela o privilegiar un proyecto ideológico-cultural sino que tiene por objeto contribuir a que nos replanteemos y definamos de mejor manera el ámbito propio de los eruditos de la historia, su "caja de herramientas" y el sentido riguroso y creativo de 'hacer historia'". (RIDOLFI, 2008).

Por lo que respecta a 2009, destacan otras dos publicaciones: la primera, Giornale di storia (http://www.giornaledistoria.net), es una revista profesional, dirigida por Marina Caffiero, que presta atención a la superación de las formas tradicionales de comunicación académica para influir en mayor medida en la vertiente de la opinión pública, con un interés especial por la utilidad pública de la historia; la segunda, Diacronie. Studi di Storia Contemporanea (http://www.studistorici.com) es una revista que nace en Bolonia gracias a la iniciativa de un grupo de jóvenes estudiantes de esta universidad romañola. La intención de sus fundadores era "contribuir a la exploración de las posibilidades que la web ofrece a la investigación histórica, en particular por cuanto respecta a la legitimación de los

_

⁴ Cf. "Perché", **Mediterranea. Ricerche Storiche**, < http://www.storiamediterranea.it/perche>, [fecha de consulta 3 de diciembre de 2017].

estudios, materiales y fuentes que no siempre han obtenido pleno reconocimiento a través de los circuitos de difusión más tradicionales". ("Il progetto", Diacronie. Studi di Storia Contemporanea). Mantiene un enfoque interdisciplinar. No obstante, los principales aspectos de originalidad de la revista son la "dimensión exclusivamente informática, la gestión democrática y compartida de la redacción y la libertad de acceso a los contenidos". (Idem).

5. El caso de Ammentu, revista digital open access de historia y archivística que se ocupa específicamente de América Latina

En diciembre de 1998, algunos licenciados en Ciencias Políticas de la Università degli Studi di Cagliari fundan en Villacidro (Cerdeña) el Centro de Estudios sobre Cerdeña y sobre las relaciones históricas, culturales, sociales y económicas con Europa y América Latina, más conocido como Centro Studi SEA (Sardegna, Europa, América Latina)⁵ con la intención de ocuparse principalmente de la investigación científica con un interés social específico. Así pues, según sus estatutos, la actividad principal del Centro Studi SEA es "la investigación científica, por iniciativa propia y/o encargada por entes públicos o privados, en el campo de las ciencias sociales y humanísticas, en especial por cuanto respecta al estudio de la historia, de la sociedad y de la cultura relativas a Cerdeña y sus relaciones con Europa y América Latina [...] ("Presentazione", http://www.centrostudisea.it/presentazione).

En 2011, los investigadores del Centro Studi SEA fundan una publicación anual, la revista electrónica Ammentu. Boletín Histórico, Archivístico y Consular del Mediterráneo (http://www.centrostudisea.it/ammentu), cuyo subtítulo se modificó en 2014 por el de Boletín Histórico y Archivístico del Mediterráneo y las Américas para subrayar la especial atención que se presta a esta área geográfica concreta en el mundo y, sobre todo, a América Latina, como demuestran sus *Dosieres*, y *Focus* y los artículos publicados en la revista entre 2011 y 2017 (http://www.centrostudisea.it/ammentu). Desde 2014 Ammentu se ha convertido en una revista semestral publicada por el Centro Studi SEA en colaboración con la Casa Editorial AIPSA de Cagliari. Se trata de una revista académica/profesional, peer review, reconocida como revista de nivel B por ANVUR (Agencia Nacional de Evaluación del Sistema Universitario y de la Investigación) en los ámbitos disciplinares A13 (Ciencias Económicas y (http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_13_SCIE_V_quad.pdf) y Estadísticas) A14 **Políticas** (Ciencias Sociales).

El Centro Studi SEA de Villacidro es la primera institución de investigación italiana que se asocia con CLACSO, con código de identificación IT-001.

(http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_14_SCIE_V_quad.pdf). *Ammentu*, que en el idiona sardo significa "recuerdo", "memoria", es una revista de historia moderna y contemporánea cuyos artículos pueden consultarse libremente y de forma gratuita, y que constituye un postulado ético y a favor de la democracia de la información científica, que se pone al alcance de todos. La revista nace de la exigencia de dar a conocer a un público más amplio, no solo al académico, los resultados de las actividades de investigación del Centro Studi SEA y, sobre todo, de la necesidad del Instituto de enfrentarse a otras realidades, más allá de las limitadas fronteras de Cerdeña, de la isla-continente y de Italia. (http://www.centrostudisea.it/documenti/ammentu_n1_2011/abstracts/01_presentazione.pdf). Es precisamente para reforzar este espíritu de colaboración, más allá de los límites del Mediterráneo que, en 2015, *Ammentu* se ha hermanado con la revista chilena electrónica *Ciencias de la Documentación*. (http://www.cienciasdeladocumentacion.cl).

Dedica especial atención a la emigración insular mediterránea, dirigida en América Latina, especialmente en Argentina y Uruguay, entre los siglos XIX y XX.

Entre los elementos novedosos de la revista isleña cabe destacar su organización en Dosieres, Focus temáticos o miscelláneos y Reseñas. Ammentu acepta ensayos escritos en los siguientes siete idiomas: italiano, inglés, francés, español, portugués, catalán y sardo. Las dos últimas son lenguas minoritarias: la primera, utilizada sobre todo en España, en el Principado de Andorra y, en menor medida, en Francia y en Italia, cuenta con 9 millones de hablantes; la segunda, utilizada en Cerdeña, cuenta con más de 1,3 millones de hablantes y constituye la minoría lingüística más fuerte y con mayor reconocimiento Italia. (http://www.centrostudisea.it/documenti/ammentu n2 2012/abstracts/01 presentazione.pdf). A partir de 2017, la revista también publica números especiales.

6. Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani de la Universidad de Bolonia

Nace como revista electrónica *open access* en 2009 en el Departamento de Lenguas y Literaturas Extranjeras Modernas de la Universidad "Alma Mater" de Bolonia.(http://confluenze.unibo.it/). La revista, que puede considerarse heredera de un proyecto pionero del universo web ibero-americano italiano, es un instrumento de encuentro y de diálogo entre las diferentes culturas del mundo ibero-americano, pero también entre las diversas áreas de las ciencias humanas y sociales en el ámbito del estudio del continente americano. Literatura, historia y ciencias sociales son los ámbitos disciplinarios objeto de

análisis y discusión comparada también con la clara intención de alimentar y de reforzar la calidad de la producción científica. La revista se estructura en tres secciones: *Dosieres temáticos*; *Ensayos* de tema libre y *Espacios* dedicados a críticas de libros, reseñas bibliográficas y celebración de congresos y seminarios. Contempla asimismo una *revisión por pares* simple-ciega por parte de al menos dos especialistas. La ANVUR reconoce la publicación como revista de nivel A en el área disciplinaria 10 (Ciencias de la Antigüedad, Filológicas y Literarias e Histórico-Artísticas). (http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_10_CLA_V_quad.pdf).

7. Visioni Latinoamericane del Centro Studi per l'America Latina dell'Università di Trieste

Visioni Latinoamericane es una revista electrónica fundada en 2009, de acceso abierto, del Centro Studi per l'America Latina de la Universidad de Trieste. Se trata de una publicación semestral, internacional e interdisciplinaria que aborda temas de interés para los países de América Latina en sus relaciones con Europa y el mundo. La revista contiene trabajos inéditos y originales en inglés, español, portugués e italiano y publica números monográficos sobre temas específicos que se alternan con números miscelláneos. Visioni Latinoamericane adopta el procedimiento de revisión internacional doble ciego y es una revista de nivel A en el área disciplinaria A14 (Ciencias Políticas y Sociales). (http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_14_CLA_V_quad.pdf).

Cuadro 1 – La revistas en línea, open access, de historia o que tratan temas de la historia también

| Revista | Propriedad/ | Año de | Periodicidad | Otras |
|--|-------------------------------------|----------|--------------|---------------|
| | Editorial | creación | | informaciones |
| Ammentu. | Centro Studi | 2011 | Semestral | Peer review; |
| Bollettino | SEA | | | DOI |
| Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe | Villacidro (Cerdeña – Italia) | | | |

Research, Society and Development, v. 7, n. 2, p. 01-22, e1372192, 2018 ISSN 2525-3409 (CC BY 4.0)

| Confluenze. | Universidad | 2009 | Semestral | Peer review; |
|------------------|---------------|------|-----------|--------------|
| Rivista di Studi | "Alma Mater | | | DOI |
| Iberoamericani | Studiorum" | | | |
| | de Bolonia | | | |
| | | | | |
| Visioni | Centro Studi | 2009 | Semestral | Peer review |
| Latinoamericane | per l'America | | | |
| | Latina | | | |
| | (CSAL) – | | | |
| | Universidad | | | |
| | de Trieste | | | |
| | | | | |

Fuente: Elaboración personal basada en las revistas *Ammentu*; *Confluenze* y *Visioni Latinoamericane*, 10/02/2018

8. Las revistas, open access de lenguas y literatura

La mayoría de las otras revistas de acceso abierto informadas por Redial reciben contribuciones lingüísticas y literarias:

Artifara, revista electrónica nacida en 2002, open access, de la Università di Torino, de temática literaria (http://www.ojs.unito.it/index.phpl/artifara); Centroamericana, revista en papel de la Università Cattolica di Milano, nacida en 1990, disponible ahora en formato electrónico, open access, de temática literaria, idiomas, cultura de los Países centroamericanos y del Caribe (http://www.centroamericana.it/?lang=it); Cuadernos AISPI. Estudios de Lenguas y Literaturas Hispánicas, revista electrónica nacida en 2013, open access, de la Associazione Ispanisti Italiani, sobre temas literarios y lingüísticos (http://www.aispi.it/magazine); Cuadernos del Hipogrifo. Revista Literatura Hispanoamericana y Comparada, publicación electrónica de la Universidad Guglielmo Marconi nacida en 2014, que trata temas de literatura hispanoamericana. La publicación adopta un enfoque comparado, open access y tiene una periodicidad bianual (http://www.revistaelhipogrifo.com/); Historias Fingidas, revista open access promovida por el "Proyecto Mambrino" de la Universidad de Verona en 2013, tiene por objeto estudios sobre las novelas de caballería españolas como punto de reflexión privilegiado para el estudio de la novela europea del ancien régime (http://historiasfingidas.dlls.univr.it/index.php/hf); Orillas. Rivista d'Ispanistica, publicación anual literatura española e hispanoamericana de la Universidad de Padua nacida en 2012 y open access (http://orillas.cab.unipd.it/orillas/it/);

Quaderni Ibero-americani. Rivista di attualità culturale della Penisola Iberica e dell'America Latina, publicación impresa de investigación literaria y caminos interculturales aparecida en 1946. Tras un breve periodo de interrupción, la revista volvió a publicarse en 2011. Los índices pueden consultarse online desde 2011 (http://www.quaderniberoamericani.org/indiciqia). En 2012, vio la luz un suplemento virtual, open access, que lleva por título El Duende (http://www.quaderniberoamericani.org/suplemento-virtual); Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane, revista de ámbito literario de la Universidad de los Estudios de Milán que nació en 1983 en formato impreso pero se publica online desde 2011. Puede consultarse gratuitamente en la red (https://riviste.unimi.it/index.php/tintas/index).

Cuadro 2 – Las rivistas en línea, open access, de lenguas y literatura

| Revista | Propriedad/ | Año de | Periodicidad | Otras |
|--------------------|--------------|----------|--------------|---------------|
| | Editorial | creación | | informaciones |
| Artifara | Universidad | 2002 | Semestral | Peer review |
| | de Turín | | | |
| Centroamericana | Università | 1990 | Semestral | Peer review |
| | Católica de | | | |
| | Milán | | | |
| Cuadernos AISPI. | Associazione | 2013 | Semestral | Peer review; |
| Estudios de | Ispanisti | | | DOI |
| Lenguas y | Italiani | | | |
| Literaturas | | | | |
| Hispánicas | | | | |
| Cuadernos del | Universidad | 2014 | Semestral | Peer review |
| Hipogrifo. Revista | Guglielmo | | | |
| de Literatura | Marconi de | | | |
| Hispanoamericana | Roma | | | |
| y Comparada | | | | |
| Historias Fingidas | Universidad | 2013 | Semestral | Peer review; |
| | de Verona | | | DOI |

Research, Society and Development, v. 7, n. 2, p. 01-22, e1372192, 2018 ISSN 2525-3409 (CC BY 4.0)

| Orillas. Rivista | Universidad | 2012 | Anual | Peer review |
|--------------------|-------------|----------|-----------|---------------|
| d'Ispanistica | de Padova | | | |
| | | | | |
| Quaderni Ibero- | Editorial | 1946 | Semestral | Peer review; |
| americani. Rivista | Nuova | | | Suplemento |
| di attualità | Cultura, | | | virtual El |
| culturale della | Roma | | | Duende, (open |
| Penisola Iberica e | | | | access) |
| dell'America | | | | |
| Latina | | | | |
| | | | | |
| Tintas. Quaderni | Universidad | 1983 | Anual | Peer review |
| di Letterature | de los | (on-line | | |
| Iberiche e | Estudios de | desde | | |
| Iberoamericane | Milán | 2011) | | |
| | | | | |

Fuente: Elaboración personal basada en las revistas *Artifara*; *Centramericana*; *Cuadernos AISPI*; *Cuadernos del Hipogrifo*; *Historias Fingidas*; *Orillas*; *Quaderni Ibero-americani*; *Tintas*, 10/02/2018

9. Las revistas actuales disponibles en línea gratuitamente para consulta

Luego, hay dos revistas no académicas, que se ocupan de cuestiones sociales y de actualidad. La primera, Panorámica Latinoamericana, revista en papel disponible en soporte electrónico nacida en 2005, del editor Anchante Sanchez, se ocupa de las relaciones birregionales Unión Europea-América Latina Caribe y (http://www.panoramical.eu/categoria/revista/). La segunda, Las Américas. Latinoamericana en Italia, publicación en papel divulgativa, nacida en 1999, disponible en versión digital gratuita, del editor Lionel Alvarez Lira de Milán, sobre temas sociales y de 2008 actualidad, dejó de publicarse en (http://www.peruanosenitalia.com/anteriores/anteriores.htm).

Cuadro 3 – Las revistas de actualidad en línea

| Revista | Propriedad/ | Año de | Periodicidad | Otras |
|---------|-------------|----------|--------------|---------------|
| | Editorial | creación | | informaciones |
| | | | | |

| Panorámica | Editorial | 2005 | Semestral | Último número |
|-----------------|------------------|------|-----------|---------------|
| Latinoamericana | Panoramica | | | publicado: |
| | Latinoamericana, | | | 2011 |
| | Milán | | | |
| | | | | |
| Las Américas. | Editor: Lionel | 1999 | Bimestral | Año de |
| Revista | Alvarez Lira, | | | finalización: |
| Latinoamericana | Milán | | | 2008 |
| en Italia | | | | |
| | | | | |

Fuente: Elaboración personal basada en las revistas *Panorámica Latinoamericana* y *Las Américas*, 13/11/2017

10. Las revistas que se pagan

Otras revistas, entre las reportadas por Redial, no están disponibles de manera gratuita. Se trata de Latinoamerica, revista en papel divulgativa, nacida en 1979, disponible en versión digital de pago, dirigida por el periodista Gianni Minà, versa sobre temas sociales, políticos y de actualidad. Los índices pueden consultarse on-line (http://www.gianniminalatinoamerica.it); Letterature d'Americhe, revista en papel de pago, nacida en 1980, de la Università di Roma La Sapienza, sobre temas literarios, cuyos índices pueden consultarse online (http://host.uniroma3.it/riviste/letteraturedamerica/indice.htm); Roma e America. Diritto Romano Comune, revista académica de derecho, en formato papel, de pago, nacida en 1996, publicada por el Editor Mucchi, cuyos índices pueden consultarse on-line (http://www.romaeamerica.it/elenco_indici.aspx); di Thule. Rivista italiana Americanistici, revista de la Associazione Thule Italia, nacida en 1996 en formato papel, de pago, disponible online también de pago en la actualidad, publicada por Agroeditrice, versa sobre temas antropológicos y etnográficos. Informaciones sobre esta revista están disponibles en la red (http://thule-italia.com/wordpress/).

Cuadro 4 – Las revistas en línea que se pagan

| Revista | Propriedad/ Editorial | Año de creación | Periodicidad | Otras informaciones |
|---------------|--------------------------|--------------------|--------------|------------------------|
| Latinoamerica | Editorial | 1979 | Cuadrimestr | Peer review; la |
| | G.M.E. | | | suscripción en |

| | Produzioni Srl | | al | nonal avasta 40 |
|----------------|-----------------|------|------------|-------------------|
| | Froduzioni Sri | | aı | papel cuesta 40 |
| | | | | euros en Italia y |
| | | | | 80 euros en el |
| | | | | extranjero, |
| | | | | mientras que la |
| | | | | suscripción |
| | | | | digital cuesta |
| | | | | 20 euros en |
| | | | | todo el mundo |
| T | TT ' '1 1 | 1070 | TD : 4 1 | ъ . |
| Letterature | Universidad | 1979 | Trimestral | Peer review; |
| d'America | "La Sapienza" | | | cada número de |
| | de Roma. | | | la revista cuesta |
| | Editorial | | | 15 euros |
| | Bulzoni | | | |
| Roma e | Centro di Studi | 1996 | Anual | Peer review; la |
| America. | Giuridici | | | suscripción en |
| Diritto | Latinoamerican | | | papel cuesta 75 |
| Romano | i de la | | | euros en Italia y |
| Comune | Universidad de | | | 115 euros en el |
| | Roma "Tor | | | extranjero, |
| | Vergata" | | | mientras que la |
| | Editorial | | | suscripción |
| | Mucchi | | | digital cuesta |
| | | | | 60 euros en |
| | | | | todo el mundo |
| T 1 D: : : | G | 1006 | G 1 | |
| Thule. Rivista | Centro Studi | 1996 | Semestral | Peer review; el |
| italiana di | Americanistici, | | | costo de cada |
| Studi | Circolo | | | número |
| Americanistici | Amerindiano, | | | semestral es de |
| | Perugia | | | 26 euros |
| F | Flab : | | | |

Fuente: Elaboración personal basada en las revistas *Latinoamerica*; *Letterature d'America*; *Roma e America*; *Thule*, 10/02/2018

11. América Crítica, la nueva revista geo-socio-antropológica, acceso abierto, de la Universidad de Cagliari

Por último, entre las no indicadas por Redial, se enfatiza la existencia de *América Crítica*, la revista internacional, multidisciplinaria, revisada por pares y de libre acceso del CISAP (Centro Interdipartimentale di Studi sull'America Pluriversale) de la Universidad de Cagliari, fundada en 2017, que propone estudiar las realidades socioculturales del Nuevo Mundo, con "una reflexión sobre las prácticas de autodeterminación, reapropiación y transformación de espacios e identidad en América". La nueva revista, semestral, puede consultarse en línea (http://ojs.unica.it/index.php/cisap/index).

12. Conclusiones

A finales de 2017, en Italia hay dieciocho revistas académicas / profesionales digitales sobre América Latina, catorce de los cuales son de libre acceso, lo que equivale a 77,7% del total. De estos, Las Américas. Revista Latinoamericana en Italia, fundada en 1999 inicialmente como una revista de papel, no se ha publicado desde 2008. Quaderni Iberoamericani. Rivista di attualità culturale della Penisola Iberica e dell'America Latina, sin embargo, se puede considerar la primera revista italiana sobre América Latina, habiendo nacido en 1946, ahora totalmente disponible en forma digital, mientras que América Crítica apareció en la red en 2017 es la más joven. Diez revistas aparecieron en el nuevo milenio (71,4%), mientras que cuatro se remontan al siglo pasado (28,6%). Nueve revistas de las catorce son promovidas y publicadas por universidades italianas públicas y privadas (64.3%); dos son emanaciones directas de asociaciones y centros privados de investigación (14.3%); tres pertenecen a editoriales (21.4%). De las catorce revistas de acceso abierto, ocho (57,2%) tratan temas de lengua y literatura (Artifara; Centramericana; Cuadernos AISPI. Estudios de Lenguas y Literaturas Hispánicas; Cuadernos del Hipogrifo. Revista de Literatura Hispanoamericana y Comparada; Historias Fingidas; Orillas. Rivista d'Ispanistica; Ouaderni Ibero-americani. Rivista di attualità culturale della Penisola Iberica e dell'America Latina; Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane); dos (14.3%) de asuntos actuales (Panorámica Latinoamericana y Las Américas, Revista Latinoamericana en Italia); dos (14.3%) son multidisciplinarias (Confluencias. Rivista di Studi Iberoamericani y Visiones Latinoamericanas); una (7,1%) es de historia y archivo (Ammentu. Bollettino Storico e

Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe); y una (7.1%) es de antropología y etnografía (América Crítica). Las revistas que a su vez dedican espacio a la historia de América Latina y sus relaciones con Europa y el mundo son tres (21,4%): Ammentu, Confluenze y Visiones Latinoamericanas. En particular, Ammentu y Visiones Latinoamericanas son aquellas revistas que prestan especial atención a los estudios históricos sobre las corrientes migratorias europeas que se han dirigido a América Latina durante los siglos XIX y XX.

Referencias

ABBATISTA, G. & MINUTI, R., "The Cromohs experience. Problems and perspectives of electronic journal and textual library of historiographical resources", in BURNARD, L., DEEGAN, M., SHORT, H., **The Digital Demotic. Selected Papers from DRH97**, Digital Resourses for the Humanities Conference, St. Anne'a College, Oxford, September 1997. London: King's College, Office for Humanities Communication, 1998, pp. 99-110.

AMÉRICA CRITICA. Centro Interdipartimentale di Studi sull'America Pluriversale. Universidad de Cagliari. ISSN: 2532-6724. Disponible en http://ojs.unica.it/index.php/cisap/index, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

AMÉRICA LATINA – PORTAL EUROPEO REDIAL CEISAL. **Sitio Web.** Disponible en http://www.red-redial.net, [fecha de consulta 27 de diciembre de 2017].

AMMENTU. BOLLETTINO STORICO E ARCHIVISTICO DEL MEDITERRANEO E DELLE AMERICHE. **Centro Studi SEA. Villacidro. ISSN: 2240-7596.** Disponible en http://www.centrostudisea.it/ammentu, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca). **Sitio web.** Disponible en http://www.anvur.org [fecha de consulta 12 de diciembre de 2017].

ARACHNION. **Universidad de Turín. ISSN: 1123-9328.** Disponible en http://www.cisi.unito.it/arachne/arachne.html, [fecha de consulta 12 de diciembre de 2017].

"Area 10. Elenco delle Riviste di Classe A (Aggiornato alla seduta del Consiglio Direttivo del 29/11/2017)", Disponible en http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_10_CLA_V_quad.pdf, [fecha de consulta 12 de febrero de 2018].

"Area 13. Elenco delle Riviste Scientifiche (Aggiornato alla seduta del Consiglio Direttivo del 29/11/2017)", Disponible en http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_13_SCIE_V_quad.pdf, [fecha de consulta 12 de febrero de 2018].

"Area 14. Elenco delle Riviste di Classe A (Aggiornato alla seduta del Consiglio Direttivo del 29/11/2017)", Disponible en http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_14_CLA_V_quad.pdf, [fecha de consulta 12 de febrero de 2018].

"Area 14. Elenco delle Riviste Scientifiche (Aggiornato alla seduta del Consiglio Direttivo del 29/11/2017)", Disponible en http://www.anvur.org/attachments/article/254/Area_14_SCIE_V_quad.pdf, [fecha de consulta 12 de febrero de 2018].

ARTIFARA. **Universidad de Turín. ISSN: 1594-378X**. Disponible en http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

BERNERS-LEE, T. & FISCHETTI, M., L'architettura del nuovo web, Milano: Feltrinelli, 1999.

BETTINI, A., Giornali.it/2.0. La storia dei siti internet dei principali quotidiani italiani, Catania: ED.IT., 2009.

CENTROAMERICANA. **Universidad de Milán. ISSN: 2035-1496.** Disponible en http://www.centroamericana.it/?lang=it, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

"Chi siamo", **Storicamente**, , [fecha de consulta 5 de diciembre de 2017].

CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN. **Editorial Cuadernos de Sofía. Chile. ISSN: 0719-5753.** Disponible en http://www.cienciasdeladocumentacion.cl/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

CONFLUENZE. RIVISTA DI STUDI IBEROAMERICANI. **Alma Mater Studiorum. Università di Bologna. ISSN: 2036-0967/7755**. Disponible en http://confluenze.unibo.it/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

CROMOHS. Universidad de Turín. ISSN: 1123-7023. Disponible en http://www.cromohs.unifi.it, [fecha de consulta 12 de diciembre de 2017].

CUADERNOS AISPI. ESTUDIOS DE LENGUAS Y LITERATURAS HISPÁNICAS. **Associazione Ispanisti Italiani. Roma. ISSN: 2283-981X**. Disponible en http://www.aispi.it/magazine, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

CUADERNOS DEL HIPOGRIFO. REVISTA DE LITERATURA HISPANOAMERICANA Y COMPARADA. Gugliemo Marconi. Universidad a distancia de Roma. ISSN: 2420-918X. Disponible en http://www.revistaelhipogrifo.com/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

DIACRONIE. STUDI DI STORIA CONTEMPORANEA. **Alma Mater Studiorum. Universidad de Bolonia. ISSN: 2038-0925.** Disponible en http://www.studistorici.com, [fecha de consulta 3 de octubre de 2017].

EL DUENDE. Suplemento virtual de QUADERNI IBERO-AMERICANI. RIVISTA DI ATTUALITÀ CULTURALE DELLA PENISOLA IBERICA E DELL'AMERICA LATINA. **Editorial Nuova Cultura. Roma. ISSN 2283-8988.** Disponible en http://www.quaderniberoamericani.org/suplemento-virtual, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

FIGARI, C., Dalla linotype al web. I quotidiani sardi dalle origini ad oggi e l'avventura di Video On Line, Cagliari: CUEC, 2014.

FRANCHINI, A., Tiscali. Una storia tutta italiana, Frilli, Genova, 2012.

GILLES, J., Com'è nato il web, Milano: Baldini & Castoldi, 2002.

GIORNALE DI STORIA. **La Sapienza. Universidad de Roma. ISSN 2036-4938.** Disponible en http://www.giornaledistoria.net, [fecha de consulta 7 de diciembre de 2017].

HISTORIAS FINGIDAS. **Universidad de Verona. ISSN: 2284-2667.** Disponible en http://historiasfingidas.dlls.univr.it/index.php/hf>, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

"Il progetto", **Diacronie. Studi di Storia Contemporanea**, http://www.studistorici.com/progett/il-progetto/>, [fecha de consulta 3 de octubre de 2017].

"Italia. Revistas sobre América Latina", consultable en http://www.red-redial.net/revista-europea-pais-italia.html, [fecha de consulta 27 de diciembre de 2017].

LAS AMÉRICAS. REVISTA LATINOAMERICANA EN ITALIA. **Editorial Lionel Alvarez Lira. Milán. Año de finalización: 2008.** Disponible en http://www.peruanosenitalia.com/anteriores/anteriores.htm, [fecha de consulta 13 de noviembre de 2017].

LATINOAMERICA. **G.M.E. Produzioni Srl. Roma. ISSN: 1591-3104.** Disponible en http://www.giannimina-latinoamerica.it/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

LETTERATURE D'AMERICA. La Sapienza. Universidad de Roma - Editorial Bulzoni. ISSN: 2037-6952. Indici. Disponible en http://host.uniroma3.it/riviste/letteraturedamerica/indice.htm, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

LOBUONO, G., "Riviste storiche gratuite online", 2013, disponible en http://www.historialudens.it/biblioteca/76-riviste-storiche-gratuite-online.html, [fecha de consulta 30 de setiembre de 2017].

MEDITERRANEA. RICERCHE STORICHE. **Universidad de Palermo. ISSN: 1828-1818.** Disponible en http://www.storiamediterranea.it, [fecha de consulta 3 de octubre de 2017].

MINUTI, R., "Le riviste storiche On-Line", **Studi Storici**, n. 2, Abril-Junio 2012, pp. 351-368.

MINUTI, R., "L'esperienza di *Cromohs* e le prospettive delle riviste storiche *on-line*", en **Cantieri di Storia III. Terzo incontro Sissco sulla storiografia contemporaneistica in Italia**, Bolonia, 22-24 setiembre 2005, http://www.sissco.it/download/attivita/Minuti.pdf, [fecha de consulta 20 de setiembre de 2017].

OFFICINA DELLA STORIA. **Universidad de la Tuscia. Edizioni Sette Città. Viterbo. ISSN 1974-286X**. Disponible en http://www.officinadellastoria.info, [fecha de consulta 7 de diciembre de 2017].

ORILLAS. **Universidad de Padova. ISSN: 2280-4390.** Disponible en http://orillas.cab.unipd.it/orillas/it/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

PANORÁMICA LATINOAMERICANA. Edizioni Panoramica Latinoamericana. Milán. Sin ISSN. Registrada en el Tribunal de Milán n. 351 del 9 de mayo de 2005. Disponible en http://www.panoramical.eu/categoria/revista/, [fecha de consulta 13 de noviembre de 2017].

"Perché", **Mediterranea. Ricerche Storiche**, http://www.storiamediterranea.it/perche/>, [fecha de consulta 3 de octubre 2017].

"Presentazione", http://www.centrostudisea.it/presentazione, [fecha de consulta 18 de setiembre de 2017].

"Presentazione", **Ammentu. Bollettino Storico, Archivistico e Consolare del Mediterraneo**, http://www.centrostudisea.it/documenti/ammentu_n1_2011/abstracts/01_presentazione.pdf [fecha de consulta 18 de setiembre de 2017].

"Presentazione", **Ammentu. Bollettino Storico, Archivistico e Consolare del Mediterraneo**, http://www.centrostudisea.it/documenti/ammentu_n2_2012/abstracts/01_presentazione.pdf [fecha de consulta 18 de setiembre de 2017].

QUADERNI IBERO-AMERICANI. RIVISTA DI ATTUALITÀ CULTURALE DELLA PENISOLA IBERICA E DELL'AMERICA LATINA. **Editorial Nuova Cultura. Roma. ISSN: 0033-4960. Indici.** Disponible en http://www.quaderniberoamericani.org/indici-qia, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

RETI MEDIEVALI. **Universidad de Napoles. ISSN: 1593-2214.** Disponible en http://www.rmojs.unina.it, [fecha de consulta 2 de diciembre de 2017].

"Revistas científicas europeas sobre América Latina. Revistas de los países...", consultable en http://www.red-redial.net/revista-europea.html, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

RIDOLFI, M., "Editoriale", *Officina della Storia*, 13 de Octubre 2008, , [fecha de consulta 18 de setiembre de 2017].

ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE. Centro di Studi Giuridici Latinoamericani. Tor Vergata. Universidad de Roma. Editorial Mucchi. Modena. Indici.

ISSN: 1125-7105. Disponible en http://www.romaeamerica.it/elenco_indici.aspx, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

STORIA E FUTURO. RIVISTA DI STORIA E STORIOGRAFIA ON LINE. **Alma Mater Studiorum. Universidad de Bolonia. Universidad de Siena. ISSN: 1720-190X.** Disponible en http://www.storiaefuturo.eu, [fecha de consulta 7 de noviembre de 2017].

STORICAMENTE. **Alma Mater Studiorum. Universidad de Bolonia. ISSN: 1825-411X.** Disponible en http://www.storicamente.org, [fecha de consulta 5 de diciembre de 2017].

THULE. RIVISTA ITALIANA DI STUDI AMERICANISTICI. **Circolo Amerindiano di Perugia. ISSN: 1126-8611. Scegli il numero di Thule.** Disponible en http://thule-italia.com/wordpress/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

TINTAS. QUADERNI DI LETTERATURE IBERICHE E IBEROAMERICANE. **Universidad de Milán. ISSN: 2240-5437.** Disponible en https://riviste.unimi.it/index.php/tintas/index, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].

TISCALI. **Sitio web.** Disponible en http://www.tiscali.it, [fecha de consulta 16 de diciembre de 2017].

VISIONI LATINOAMERICANE. Centro Studi per l'America Latina. Universidad de Trieste. ISSN: 2035-6633. Disponible en http://www2.units.it/csal/home.html/, [fecha de consulta 10 de febrero de 2018].